

**ma langue,**

**ma culture -**

**Déterminants de ma santé !**

**FORUM SANTÉ CENTRE SUD-OUEST 2010**

Les 23 et 24 mars 2010  
Hôtel Sheraton  
116, rue King Ouest  
Hamilton

**Programme  
préliminaire**



**Réseau franco-santé**  
du Sud de l'Ontario

ma langue,

ma culture -

## Déterminants de ma santé !

Pour une quatrième année consécutive, le Réseau franco-santé du Sud de l'Ontario, en partenariat avec le Réseau de soutien à l'immigration francophone du Centre-Sud-Ouest et le Regroupement des intervenants francophones en santé et en services sociaux de l'Ontario (Rifssso) est fier de vous inviter au Forum Santé Centre Sud-Ouest 2010, « **Ma langue, ma culture—Déterminants de ma santé !** ». Ce Forum se veut un lieu de rencontre, d'échange et de réflexion entre les intervenants, la communauté dans sa diversité et les instances gouvernementales.

Cette année, nous explorons les liens indéniables entre la langue, la culture et la santé. De nombreuses études ont démontré que la prestation des services de santé de qualité est directement liée à la capacité de comprendre et d'être compris.

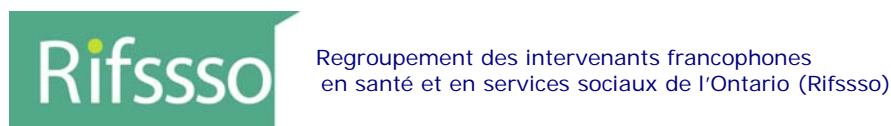
Soyez nombreux à participer à la réflexion et devenez un acteur engagé pour l'amélioration des services de santé en français dans la région du Centre Sud-Ouest.

### Soyez nombreux ! Inscrivez-vous!

Organisé par :



En collaboration avec :



ma langue,  
ma culture -  
Déterminants de ma santé

## Lieu de la conférence

La conférence se tiendra à l'Hôtel Sheraton, 116, rue King Ouest, Hamilton, Ontario. L'hôtel est situé au cœur du district financier et est connecté au Copps Coliseum, au Centre des congrès et à deux centres d'achat. Une piscine et un centre de mise en forme sont à votre disposition pour vous détendre.

L'hôtel s'efforce d'offrir un service irréprochable pour satisfaire les besoins de ses clients. L'hôtel est accessible aux personnes ayant une mobilité réduite.

## Réservation de chambres en ligne avant le 6 mars

Le Sheraton nous a réservé un bloc de chambres au prix de 109\$ pour une chambre simple, 139\$ pour une chambre king et 209\$ pour une suite (taxes et appels interurbains en sus). Afin de vous assurer de pouvoir bénéficier de ce prix réduit, veuillez réserver avant le **6 mars 2010**.

Afin de mieux gérer les réservations de chambres, le Sheraton a mis sur pied un site web où les participants peuvent réserver directement leur chambre en ligne. Pour réserver votre chambre en ligne, veuillez cliquer sur le lien suivant ou copiez et collez dans votre navigateur web :

<http://www.starwoodmeeting.com/StarGroupsWeb/booking/reservation?id=1001117949&key=79DC5>

Pour contacter l'hôtel : (905) 529-5515

## **Comment se rendre à l'hôtel en voiture :**

**À Partir de Toronto** : Prendre l'autoroute 401 Ouest jusqu'à l'autoroute 403 Est. Prendre la sortie Main Street East. Continuez sur la rue Main et tournez à gauche sur la rue McNab, puis tournez à gauche sur la rue King.

**À partir de Windsor** : Prendre l'autoroute 401 Est jusqu'à l'autoroute 403 Est et suivre les mêmes directives citées ci-dessus.

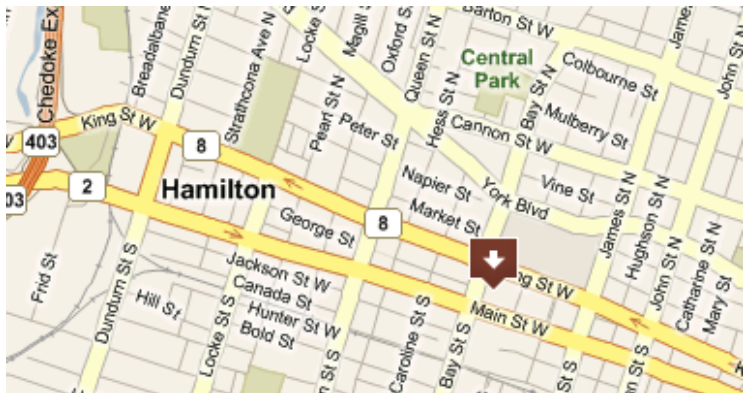
À partir de la gare Union de Toronto, vous pouvez vous rendre à Hamilton par l'autobus GO. La gare d'autobus à Hamilton est proche de l'hôtel. Les autobus GO partent de la gare Union à chaque 30 minutes.

## **Frais d'inscription :**

Les frais d'inscription sont gratuits.

**LA DATE LIMITE POUR L'INSCRIPTION EST LE : 15 MARS 2010**

Un appui financier pour défrayer les frais de déplacement et d'hôtel est disponible. Pour plus de renseignements, veuillez contacter Fairouze Touni au : 519-438-5937; sans frais : 1-888-549-5775 ou par courriel : [ftouni@francosantesud.ca](mailto:ftouni@francosantesud.ca) avant le **15 mars 2010**



# Programme préliminaire

Please note that interpretation services (English/French) will be available in all plenary sessions

## Le mardi 23 mars 2010

8 h 00 à 9 h 00	<b>Inscriptions et petit déjeuner</b>
9 h 00 à 9 h 15	<b>Mot de bienvenue</b> <i>Jean-Marc Boisvenue, directeur général, Réseau franco santé du Sud de l'Ontario;</i> <i>Christiane Fontaine, directrice générale, Regroupement des intervenants francophones en santé et en services sociaux de l'Ontario (Rifssso);</i> <i>Alain Dobi, directeur général, Réseau de soutien à l'immigration francophone du Centre Sud-Ouest de l'Ontario.</i>
9 h 15 à 10 h 15 Séance plénière	<b>Culture et santé</b> <i>Conférencier : Mamadou Ka, Collège universitaire de Saint-Boniface</i>  <i>Cette plénière vise à mettre en lumière quelques aspects culturels qui peuvent être associés à la question de l'offre des services de qualité pour les nouveaux arrivants en général, et en particulier, pour les communautés francophones vivant en situation minoritaire au Canada, en passant par les valeurs et les différences culturelles.</i>
10 h 15 à 10 h 30	<b>Pause santé</b>
10 h 30 à 12 h 00 Séance plénière	<b>La santé des francophones en Ontario</b> <i>Conférencière : Dr. Marie-Hélène Chomienne, Professeur-adjoint, département de médecine familiale, Université d'Ottawa, Hôpital Montfort</i>  <i>Une présentation des résultats de l'étude sur l'état de santé des populations francophones en milieu minoritaire qui vise à mettre en contexte l'impact des déterminants de la santé sur ces populations.</i>
12 h 00 à 13 h 00	<b>Déjeuner</b>
13 h 00 à 15 h 00	<b>Atelier 1A— La participation des citoyens</b> <i>Conférencier à confirmer</i> <i>La planification et la prestation des services de santé en français de qualité reposent grandement sur l'engagement de la communauté et de ses citoyens afin de bien répondre aux divers besoins. Cet atelier explorera les diverses façons de susciter la participation de la communauté francophone et de les impliquer au niveau des services de santé en français ainsi que les rôles et responsabilités de chacun en tant que citoyen.</i> <hr/> <b>Atelier 1B— L'engagement des jeunes</b> <i>Conférencier à confirmer</i> <i>Les jeunes d'aujourd'hui sont potentiellement les intervenants de la santé et des services sociaux de demain. Comment peut-on encourager nos jeunes à offrir les services de santé en français? De quelle façon devons-nous nous prendre pour les sensibiliser à cet aspect crucial de la prestation des services de santé de qualité?</i> <hr/> <b>Atelier 1C— La littératie en santé</b> <i>Margareth Zanchetta, Professeure associée, Université Ryerson</i> <i>La communication est un élément clé dans la prestation de services de santé sécuritaires. L'objectif de cet atelier est de proposer un éventail d'activités pratiques visant à permettre aux participants de mieux connaître et reconnaître les attitudes des personnes qui ont des habiletés limitées à accéder, interpréter, communiquer et agir en utilisant l'information menant à une prise de décision plus effective au sujet de leur santé.</i> <hr/> <b>Atelier 1D— L'obésité infantile</b> <i>Christine Lyszczarz, La fondation des maladies du cœur</i> <i>Un taux alarmant de 28 pour cent d'enfants canadiens sont atteints d'embonpoint ou d'obésité, ce qui augmente leurs risques de souffrir d'hypertension artérielle, de maladies du cœur et d'accident vasculaire cérébral (AVC), à un âge beaucoup plus précoce que la moyenne d'âge actuelle. De plus, les recherches démontrent une prépondérance auprès de la population d'origine africaine. Comment cette réalité s'applique-t-elle plus particulièrement aux communautés francophones et quelles pistes de solutions pouvons-nous explorer ?</i>

**PREMIÈRE  
SÉRIE  
D'ATELIERS**

## Le mardi 23 mars 2010 (*Suite*)

15 h 00 à 15 h 15	Pause santé
15 h 15 à 16 h 30 Séance plénière	<b>DÉMOGRAPHIE ET DÉSIGNATION</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Profils de la communauté francophone</b> <i>Office des affaires francophones</i></li><li>• <b>Désignation d'organismes et de municipalités</b> <i>Office des affaires francophones</i></li><li>• <b>L'impact de la désignation sur la qualité des services en français—une perspective de l'Est de l'Ontario</b> <i>Jacinthe Desaulniers, directrice générale, Réseau des services de santé en français de l'Est de l'Ontario</i></li></ul> <p><i>Cette plénière comprend trois volets, soit :</i></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- <i>Un survol du profil de la communauté francophone de l'Ontario produit par l'Office des affaires francophones avec un focus du Centre Sud-Ouest.</i></li><li>- <i>Un aperçu du processus de désignation des organismes et des municipalités.</i></li><li>- <i>Une discussion sur l'impact de la désignation sur la qualité des services de santé en français et un partage de pratiques exemplaires en provenance de l'Est ontarien.</i></li></ul>
16 h 30 à 18 h 00	<b>Cocktail</b> <p><i>Cette activité a comme objectif de regrouper les personnes clés de la santé en français pour nous adresser la parole et discuter des thématiques de l'heure. Ne manquez pas cette occasion de réseautage.</i></p>

Le mercredi 24 mars 2010

8 h 30

Petit déjeuner

9 h 00 à 10 h 30

DEUXIÈME  
SÉRIE  
D'ATELIERS

**Atelier 2A— Les pratiques d'information des immigrants et l'impact potentiel sur leur santé**

**Nadia Caidi**, Professeure associée, Faculté de l'information, Université de Toronto

**Hélène Roussel**, Consultante en promotion de la santé, Nexus Santé

*Cet atelier se veut une activité de transfert des connaissances basée sur une recherche de N. Caidi, D. Allard et L. Quirke (Information practices of immigrants 2010). Suite à la présentation des résultats de cette recherche, les participants auront la chance de se pencher sur les questions visant à faire les liens sur les impacts touchant la santé. Par l'entremise d'un dialogue ouvert, nous discuterons de l'adaptation des résultats dans les communautés francophones du Centre Sud-Ouest.*

**Atelier 2B—L'intervention interculturelle : principes et illustrations d'une pratique**

**Lilyane-Zina Rachedi**, Professeure, École de travail social, Université du Québec à Montréal

*Cet atelier présente les notions de base de l'intervention pluriethnique telles que les habiletés interculturelles. Il abordera l'intervention à partir de grands principes que les professionnels et intervenants pourront aisément s'approprier dans leur milieu. Ces principes soulignent la place centrale du professionnel dans son travail auprès des immigrants. On y abordera comment ces principes peuvent s'incarner dans une activité menée dans un cadre scolaire et à partir de la promotion des récits de vie de jeunes immigrants.*

**Atelier 2C—La santé mentale des professionnels et professionnelles de la santé et des services sociaux**

**Louise Florence Giroux**, Ph. D. © OACCPP—Alder Counselling Centre, Toronto

*Lors de cet atelier vous pourrez identifier les facteurs qui peuvent affecter la santé mentale des professionnels de la santé, reconnaître les milieux de travail qui drainent l'énergie et vous suggérer des outils, des stratégies et des pistes d'action pour améliorer les conditions et l'organisation du travail.*

**Atelier 2D—La marginalisation des communautés francophones en situation minoritaire**

**Marcel Grimard**, Éducateur communautaire

*Malgré les avancées faites jusqu'à présent, les francophones vivant en situation minoritaire au Canada continuent de vivre des processus dialectiques de marginalisation ayant des impacts sur leur santé. L'atelier propose de retracer brièvement le statut juridique de la langue française en Ontario, les conséquences sur la population au niveau de la santé et explorera la notion des discours communautaires sur la langue.*

# Programme préliminaire

## Le mercredi 24 mars 2010 (Suite)

10 h 30 à 10 h 45	Pause santé
10 h 45 à 12 h 00 Séance plénière	<p><b>PANEL</b> <b>La vision des services de santé en français – de la planification à la prestation</b></p> <p><b>Jean-Marc Boisvenue</b>, directeur général, Réseau franco-santé du Sud de l'Ontario <b>Lise Marie Baudry</b>, directrice générale, Centre francophone de Toronto <b>Lynn Brouillette</b>, gestionnaire cadre, dossier Ressources humaines, Consortium national de formation en santé (CNFS) <b>(Autres paneliste à confirmer)</b></p> <p><i>Depuis plusieurs années, les francophones du Centre-Sud-Ouest travaillent au développement de services de santé en français en regroupant les acteurs clés du système de la santé (intervenants en établissements de santé, organismes communautaires francophones, établissements de formation postsecondaire, membres de la communauté francophone, les autorités gouvernementales ainsi que d'autres partenaires). Chacun de ces acteurs a un rôle précis à jouer dans le continuum des services de santé, de la mise en œuvre de politiques publiques à la prestation des soins directs. Quel est la perspective de chacun, selon leur expertise, dans la vision des services de santé en français ?</i></p>
12 h 00 à 13 h 00	Déjeuner
13 h 00 à 14 h 30 Séance plénière	<p><b>FORUM OUVERT (1ère partie)</b></p> <p><i>Nous sommes tous et chacun responsable de contribuer à un système de santé à notre image. Devenez des acteurs de changement en participant à cette activité de mobilisation communautaire autour des principaux enjeux liés à l'offre de services de santé en français. Les participants seront invités à partager leurs préoccupations vis-à-vis l'offre de prestation de services en français et de contribuer à l'identification de pistes d'actions concrètes.</i></p>
14 h 30 à 14 h 45	Pause santé
14 h 45 à 16 h 00 Séance plénière	<p><b>FORUM OUVERT (2ème partie)</b></p> <p><i>Discussions en tables rondes selon les thématiques retenues lors de la première partie de l'activité, suivi d'une priorisation des éléments ressortissants des discussions. Un retour en plénière permettra le partage, les échanges et une priorisation générale.</i></p>
16 h 00 à 16 h 30 Séance plénière	<p><b>Synthèse et clôture</b> <i>Présentation des points saillants qui ont émergés</i></p> <p><b>Mot de la fin</b> <i>Jean-Marc Boisvenue, directeur général, Réseau franco-santé du Sud de l'Ontario</i></p>
16 h 30	Fin du Forum

# Formulaire d'inscription

## Ma langue, ma culture — Déterminants de ma santé!

Forum santé Centre Sud-Ouest 2010

Les 23 et 24 mars 2010, Hôtel Sheraton, 116, rue King Ouest, Hamilton, Ontario

Prénom et nom :	
Nom de l'organisme :	
Adresse :	
Courriel :	Téléphone :

*Veillez cocher votre choix d'atelier  sans oublier d'indiquer si vous allez assister au cocktail*

### Mardi, le 23 mars 2010

13 h 00 à 15 h 00

<input type="checkbox"/>	<b>Atelier 1A</b> : La participation des citoyens
<input type="checkbox"/>	<b>Atelier 1B</b> : L'engagement des jeunes
<input type="checkbox"/>	<b>Atelier 1C</b> : La littératie en santé
<input type="checkbox"/>	<b>Atelier 1D</b> : L'obésité infantile

16h30 à 18h

<input type="checkbox"/>	<b>COCKTAIL</b>
--------------------------	-----------------

### Mercredi, le 24 mars 2010

9 h 00 à 10 h 30

<input type="checkbox"/>	<b>Atelier 2A</b> : Les pratiques d'information des immigrants et l'impact potentiel sur leur santé
<input type="checkbox"/>	<b>Atelier 2B</b> : L'intervention interculturelle : principes et illustrations d'une pratique
<input type="checkbox"/>	<b>Atelier 2C</b> : La santé mentale des professionnels/elles de la santé et des services sociaux
<input type="checkbox"/>	<b>Atelier 2D</b> : La marginalisation des communautés francophones en situation minoritaire

### Besoins spéciaux :

Si vous avez des restrictions alimentaires (p. ex. intolérance ou allergie alimentaire), veuillez spécifier :

\_\_\_\_\_

Avez-vous d'autres besoins spéciaux que nous devrions connaître ? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Veillez envoyer le formulaire d'inscription par **télécopieur** ou par **la poste** avant le **15 mars 2010**  
à : Fairouze Touni, Réseau franco-santé du Sud, 379, rue Dundas, bureau 120, London ON N6B 1V5  
Téléphone : 519 438-5937; ou sans frais : 1-888-549-5775; télécopie : 519-438-7349  
Courriel : ftouni@francosantesud.ca

DATE LIMITE D'INSCRIPTION : 15 MARS 2010